

だい か
第 1 課

ひと し あ
人と 知り合いになる

Gặp gỡ mọi người

もくひょう
目標 Mục tiêu

1 にちじょう
日常の あいさつが できる
Chào hỏi thông thường được

2 じ こしょうかい
自己紹介が できる
Tự giới thiệu được

3 ひ こ
引っ越しの あいさつが できる
Chào làm quen khi chuyển nhà được

じ こ しょうかい
かつどう 1 自己紹介を する
Thực hành 1 Tự giới thiệu



(1) ①、②、③、⑥は 何と 言いますか。 Nói gì trong các tình huống ①,②,③,⑥ ?

The frame contains three illustrations of social situations, each with a speech bubble for identification:

- Top illustration:** A man in a white shirt waves his hand towards a woman with her back to the camera. A sun is in the background. A speech bubble labeled ① is above the man, and a speech bubble labeled ② is to the left of the woman.
- Middle illustration:** A man with a gift box wrapped in purple paper with a blue ribbon is smiling. A speech bubble labeled ③ is above him, and a speech bubble labeled ④ containing the text "どういたしまして。" is to the left.
- Bottom illustration:** A man in a suit is talking to a woman. A speech bubble labeled ⑤ containing the text "はじめまして。 たなか 田中です。" is to the left of the man, and a speech bubble labeled ⑥ is to the right of the woman.



できますか。
Làm được không?

にちじょう
日常の あいさつが できる
Chào hỏi thông thường được

はい

いいえ

ステップ1

じぶん なまえ くに い
自分の 名前と 国を 言う ことが できる
Có thể nói họ tên bản thân và nước mình

はい

いいえ

ステップ2

なまえ くに き
名前と 国を 聞く ことが できる
Có thể hỏi họ tên và tên nước

はい

いいえ

ステップ3



じ こしょうかい
自己紹介を する ことが できた!!

Đã tự giới thiệu được!!

ことば・ひょうげん Từ ngữ - Cách thể hiện trong câu

◆おはよう (ございます) → ステップ 1 — 1) ※「おはようございます」は「おはよう」の てい ねいな <small>い かた</small> 言い方です。	◆Xin chào 【vào buổi sáng】 ※「おはようございます」 là cách nói lịch sự của “Xin chào” 【vào buổi sáng】
◆こんにちは→2)	◆Xin chào 【buổi trưa】
◆こんばんは→3)	◆Xin chào 【buổi tối】
◆さようなら→4)	◆Chào tạm biệt
◆ありがとう (ございます) →5) —どういたしまして	◆Cảm ơn —Không có chi
◆すみません→6) —いいえ	◆Xin lỗi —Không sao / Đừng khách sáo
◆はじめまして→7) どうぞよろしく (おねがいます)	◆Xin chào anh (chị) 【trong lần đầu gặp gỡ】 Hân hạnh được quen biết
◆おやすみ (なさい) →8)	◆Chúc ngủ ngon
◆いただきます ◆ごちそうさま (でした) →9) <small>せいかつべんりてちょう</small> ☞生活便利手帳 1	◆Lời nói trước khi dùng bữa ăn ◆Lời cảm tạ sau bữa ăn ☞Sổ tay tiện lợi trong đời sống 1
◆ (お) <small>なまえ</small> 名前 <small>せいかつべんりてちょう</small> ☞生活便利手帳 2	◆Họ và tên ☞Sổ tay tiện lợi trong đời sống 2
◆わたし	◆Tôi
◆ _____ さん (なまえ)	◆Anh (chị) _____ (tên)
◆ (お) <small>くに</small> 国 <small>せいかつべんりてちょう</small> ☞生活便利手帳 2 <small>せいかつ</small> <small>つか</small> <small>くに</small> ☞生活でよく使うことば 1. 「国」	◆Nước ☞Sổ tay tiện lợi trong đời sống 2 ☞Những từ ngữ thường dùng trong đời sống 1. Nước
◆はい/いいえ	◆Vâng, Dạ / Không
* (わたしは) _____ です。 <small>キム</small>	* (Tôi) là <u>Kim</u> .
* _____ から <small>き</small> 来ました。 <small>韓国 (かんこく)</small>	* Tôi đến từ <u>Hàn Quốc</u> .
* (しつれいですが、) <small>なまえ</small> お名前は？	* (Xin lỗi,) anh (chị) tên gì ?
* _____ さんですか。 <small>キン</small>	* Anh (chị) là <u>Kim</u> phải không ?
* はい、 _____ です。 <small>キム</small>	* Vâng, tôi là <u>Kim</u> .
* いいえ、(_____ じゃありません。) <small>キン</small> _____ です。 <small>キム</small>	* Không, tôi không phải <u>Kim</u> . Tôi là <u>Kim</u> .

* _____ さんですね。 キム	* Anh (chị) là <u>Kim</u> phải không ?
* お国は (どちらですか) ? くに	* Anh (chị) đến từ nước nào ?
* そうですか。	* Thế à. Vậ à.

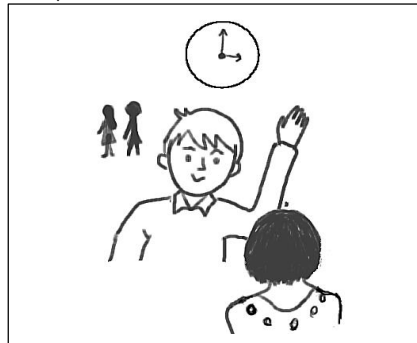
ステップ1

にちじょう <日常のあいさつをする> <Chào hỏi thông thường>

1)



2)



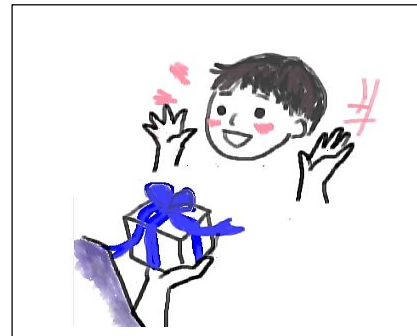
3)



4)



5)



6)



7)



8)



9)



ステップ2

じぶん なまえ くに い
〈自分の名前と国を言う〉

〈Có thể nói họ tên bản thân và nước mình〉



キムです。

A : はじめまして。 * (わたしは) _____ です。

キム

* _____ から 来ました。 どうぞ よろしく。

かんこく

B : はじめまして。

_____ です。 どうぞ よろしく。

ジョリー



ジョリーです。

ステップ3

なまえ くに き
〈名前と国を聞く〉

〈Hỏi họ tên và tên nước〉

A : * (しつれいですが、) お名前は？

B : _____ です。

キム

A : * _____ さんですか。

キン

B : * いいえ、_____ です。

キム

A : * _____ さんですね。 * お国は (どちらですか) ?

キム

B : _____ です。

かんこく

A : * そうですか。どうぞ よろしく。



キンさん？



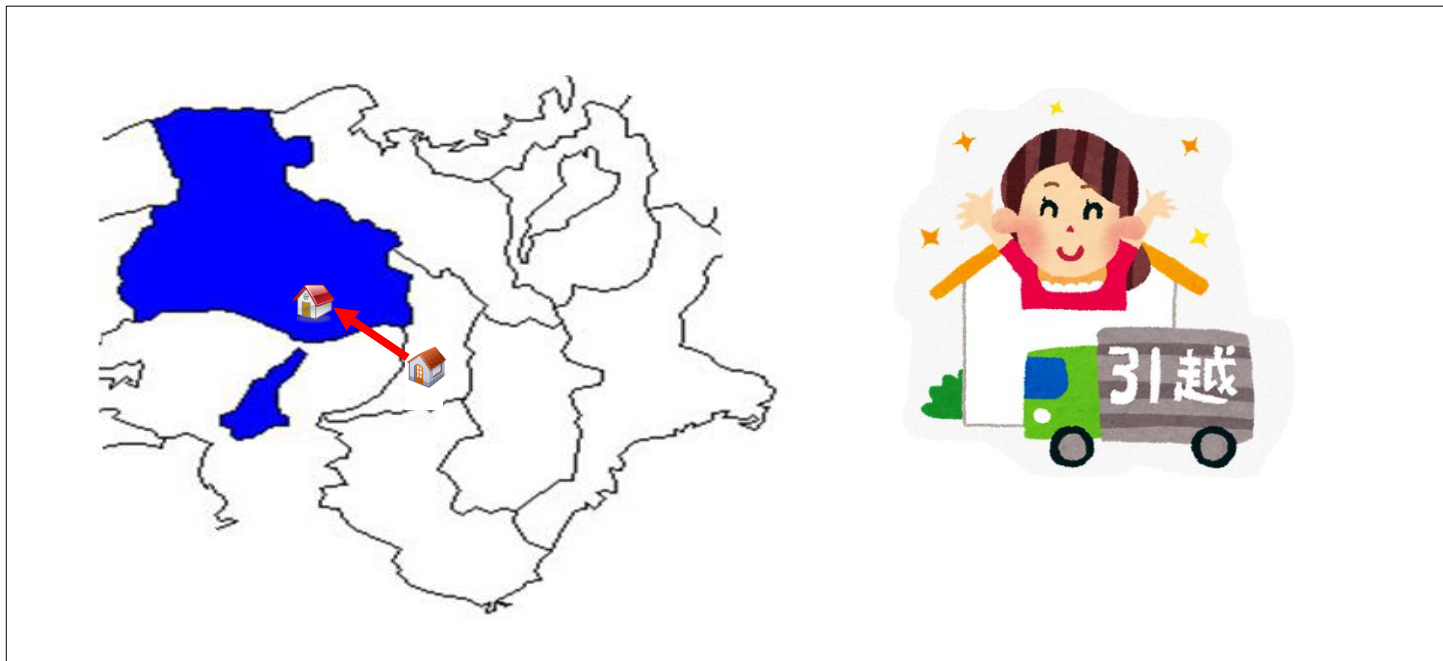
キムです。

かつどう 2 ひ こ 引っ越しの あいさつ を する
Thực hành 2 Chào làm quen khi chuyển nhà



(1) ①キムさんの ^{まえ}前の ^{ひこ}うちは どこでしたか。 ^{いま}今の ^{ひこ}うちは どこですか。

②キムさんは ^{なに}何を ^{ひこ}しましたか。



(2) ①ハンさんは ^{なに}何を ^{ひこ}していますか。

②何を ^{なに} ^も持って ^{ひこ}いますか。



(3) あなたは ^{にほん}日本で ^{ひこ}引っ越し ^{ひこ}しましたか。



できますか。
Làm được không?

ひ こ 引越しの あいさつに 来た ことを 言う ことが できる
Có thể giới thiệu mình mới chuyển đến mong được chào làm quen

はい

いいえ

ステップ1

ひ こ 引越しの あいさつを して、
プレゼントを わたす ことが できる
Có thể chào làm quen khi chuyển đến, trao quà làm quen

はい

いいえ

ステップ2

かぞく 家族に ついて 言う ことが できる
Có thể nói về gia đình

はい

いいえ

ステップ3



ひ こ 引越しの あいさつが できた!!
Đã chào làm quen khi chuyển nhà được!!

ことば・ひょうげん Từ ngữ - Cách thể hiện trong câu

◆引っ越し ・引っ越しします	◆Chuyển nhà ・ Chuyển nhà
◆となり／近所 ・となりの 人／近所の 人	◆Bên cạnh / Hàng xóm ・ Người bên cạnh / Người hàng xóm
◆むかい	◆Đối diện
◆部屋	◆Phòng
◆203 ⇒生活でよく使うことば 2. 「数字」	◆203 ⇒Những từ ngữ thường dùng trong đời sống 2. Chữ số
* どなたですか。	* Xin lỗi ai vậy ?
* 引っ越しの ごあいさつに 来ました。	* Tôi xin chào anh (chị) vì tôi mới chuyển nhà đến.
* ちょっと お待ち ください。	* Xin vui lòng chờ tôi một chút.
* _____ と 言います。 (なまえ)	* Tôi là _____. (tên)
* _____ に 引っ越しして 来ました。 203／となり／むかい	* Tôi đã chuyển nhà đến <u>203 / bên cạnh / đối diện</u> .
* これから お世話に なります。	* Từ nay xin được anh (chị) giúp đỡ.
* こちらこそ こちらこそ よろしく お願いします。	* Chính tôi mới hân hạnh chứ Tôi cũng rất hân hạnh.
* これ どうぞ。 ※これ ほんの 気持ちです。	* Mong anh (chị) nhận quà nhỏ này. ※ Đây chỉ là chút lòng thành.
* ご家族は？ ⇒生活でよく使うことば 14. 「家族」	* Còn gia đình anh (chị) ? ⇒Những từ ngữ thường dùng trong đời sống 14. Gia đình
◆一人 ⇒生活でよく使うことば 12. 「人の 数え方」	◆Một người ⇒Những từ ngữ thường dùng trong đời sống 12. Cách đếm người
* _____ と _____ が _____ います。 つま むすめ ひとり ・ _____ が います。 (かぞく)	* Tôi có <u>vợ</u> và <u>một</u> <u>con gái</u> . ・ Tôi có <u>gia đình</u> .
◆うち A: ちは むすめが います。 B: * うちも _____ が います。 むすめ うちは _____ が います。 むすこ	◆Nhà tôi A: Nhà tôi thì có một con gái. B: * Nhà tôi <u>cũng</u> có <u>con gái</u> . Nhà tôi <u>thì</u> có <u>con trai</u> .



ハンさんは ^ひ ^こ 引っ越ししました。近所の ^{きんじょ} ^{ひと} 人に ^ひ ^こ 引っ越しの あいさつを します。

Anh (chị) Han đã chuyển nhà đến. Sẽ đi chào làm quen với những người hàng xóm.

ステップ1

< ^ひ ^こ 引っ越しの あいさつに ^き 来た ことを ^い 言う >

< Nói mình mới chuyển nhà đến mong được chào làm quen >

【インターホンを ならす】【Bấm chuông】

A : はーい。* どなたですか。

B : _____ です。* ^ひ ^こ 引っ越しの ^ご あいさつに ^き 来ました。

ハン

A : はい。* ちょっと ^ま お待ち ください。



ステップ2

< ^ひ ^こ 引っ越しの あいさつを して、プレゼントを わたす >

せいかつべんりてちょう
生活便利手帳 3

< Chào làm quen khi chuyển nhà đến rồi trao quà làm quen >

☞ Sổ tay tiện lợi trong đời sống 3

B : はじめまして。* _____ と ^い 言います。* _____ に ^ひ ^こ 引っ越しして ^き 来ました。

ハン

203

A : はじめまして。_____ です。

たなか

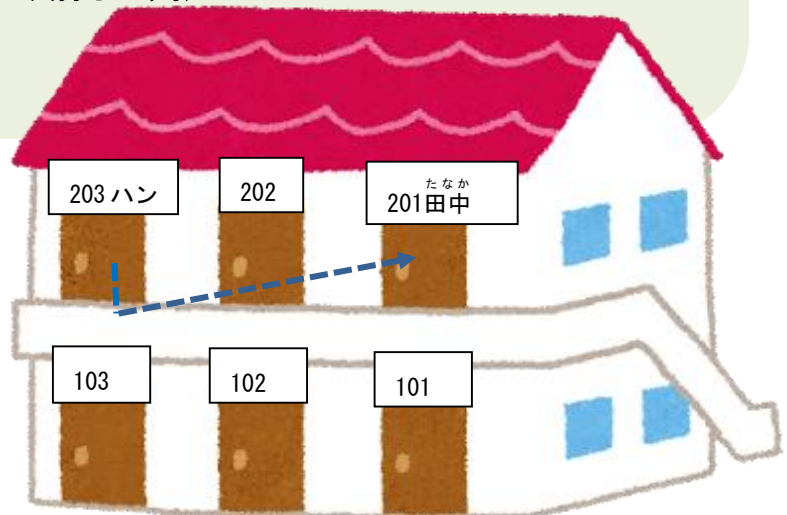
B : * これから ^{せわ} お世話に なります。どうぞ よろしく ^{ねが} お願いします。

A : * こちらこそ よろしく ^{ねが} お願いします。

B : あのう、* これ どうぞ。(これ ^き ^も ほんの 気持ちです。)

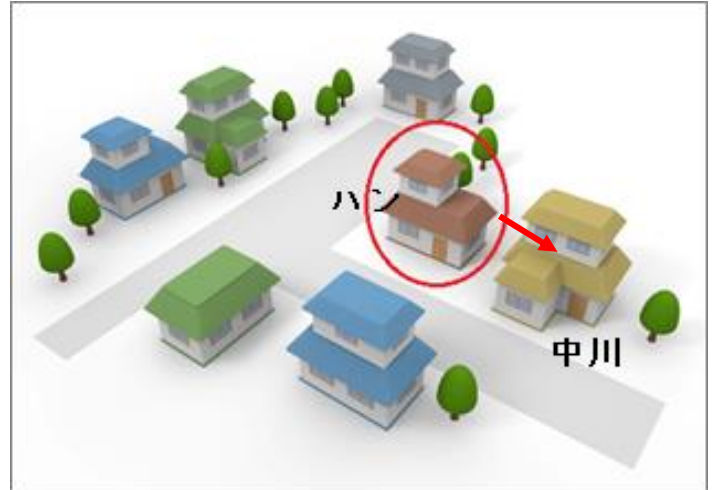
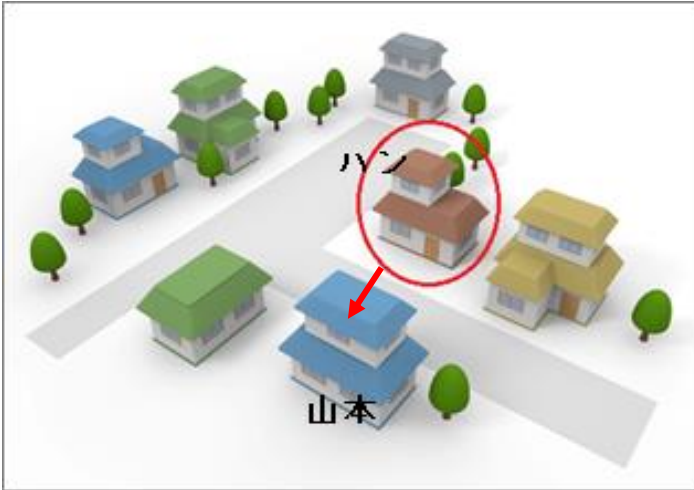
A : ありがとうございます。

れい) ハン / 203 / ^{たなか} 田中



1) ハン／むかい／山本^{やまもと}

2) ハン／となり／中川^{なかがわ}



ステップ3

かぞく <家族に について 言う> ^{せいかつ}生活でよく使うことば 1 4. 「家族」 1 2. 「人の ^{ひと} 数え方」 ^{かぞ} ^{かた} 数え方

<Nói về gia đình>

☞ Những từ ngữ thường dùng trong đời sống 14. Gia đình

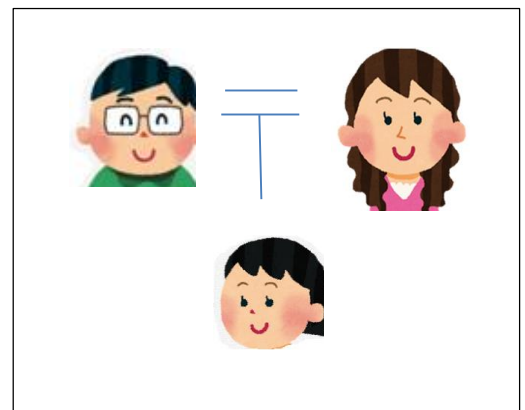
12. Cách đếm người

A : _____ さん、 * ^{かぞく} ご家族は？

B : * ^{ハン} _____ と ^{つま} _____ が ^{むすめ} _____ ^{ひとり} います。

A : そうですか。 * ^{うちも} _____ が います。
^{むすめ}

よろしく ^{ねが} お願いします。



1. 「いただきます」「ごちそうさま」

- ・日本では 食べる まえに 「いただきます」、食べた あとに 「ごちそうさま (でした)」と 言います。
料理を 作った人や 食べ物を 作った人に 「ありがとう」の 気持ちを あらわします。

Ở Nhật, trước khi ăn thì nói “lời nói trước khi dùng bữa ăn”, ăn xong thì nói “lời cảm tạ sau bữa ăn”.

Thể hiện lòng “Cảm tạ” đối với người điều chế món ăn, người đã làm ra các nguyên vật liệu 【thực phẩm】 .

2. お名前 / お国

- ・「お」、「さん」は 自分の 名前には 使いません。

Không dùng các chữ “お”, “さん” cho tên của mình.

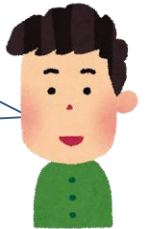
※ わたしの ~~お~~なまえは ○○~~さん~~です。

- ・「お」は 自分の 国には 使いません。

Không dùng chữ “お” cho tên nước của mình.

※ わたしの ~~お~~くには ○○です。

わたしは ズイさんです



3. 引っ越しの あいさつ

- ・引っ越しの あいさつに 行くとき、日本では よく 引っ越しの プレゼントを 持って行きます。

Đi chào làm quen khi chuyển nhà, ở Nhật thường đem theo quà làm quen để trao.